

INFORMATOR

**o egzaminie gimnazjalnym z języka niemieckiego
przeprowadzanym od roku szkolnego 2008/2009**

Warszawa 2007

Informator przygotowała Centralna Komisja Egzaminacyjna w Warszawie we współpracy z okręgowymi komisjami egzaminacyjnymi.

Spis treści

Wprowadzenie	1
Podstawy prawne egzaminu	2
Opis egzaminu	3
Opis zestawu egzaminacyjnego	5
Opis kryteriów punktowania	5
Opis zakresu egzaminu	6
Standardy wymagań egzaminacyjnych z wyjaśnieniami dla ucznia (słuchacza)	6
Zakres struktur leksykalno-gramatycznych	9
Tematyka tekstów stanowiących podstawę zadań egzaminacyjnych	14
Przykładowe zadania egzaminacyjne	15

Wprowadzenie

Do umiejętności szczególnie ważnych i przydatnych w życiu należą kompetencje z zakresu języka obcego nowożytnego. Stąd od roku szkolnego 2008/2009 wprowadzono obejmującą je trzecią część egzaminu gimnazjalnego. Wyniki uzyskane z tej części egzaminu, podobnie jak wyniki z części humanistycznej i matematyczno-przyrodniczej, pomogą absolwentom gimnazjów w wyborze szkoły odpowiadającej ich umiejętnościom i ambicjom, a analizowane z uwzględnieniem kontekstów kształcenia, ułatwią opracowanie indywidualnych zaleceń dotyczących dalszej edukacji.

Niniejszy informator adresowany jest przede wszystkim do nauczycieli, uczniów i ich rodziców. Zamieszczamy w nim niezbędne informacje o uregulowaniach prawnych i organizacyjnych dotyczących egzaminu z języka obcego, przytaczamy standardy wymagań egzaminacyjnych, przedstawiamy struktury leksykalno-gramatyczne, które mogą wystąpić w zadaniach egzaminacyjnych lub tekstach stanowiących ich podstawę, przybliżamy tematykę tych tekstów. W informatorze zamieszczamy również przykładowe zadania, które ilustrują kolejne standardy, oraz zwięzły opis kryteriów punktowania odpowiedzi udzielanych przez uczniów.

Pragniemy przy tym podkreślić, że szkolne ocenianie nie powinno zostać podporządkowane i całkowicie uzależnione od wymagań egzaminacyjnych. Prowadziłoby to do zubożenia sposobów oceniania i miałoby niekorzystny wpływ na kompetencje językowe gimnazjalistów.

Mamy nadzieję, że ogłaszany przez nas informator ułatwi przygotowanie do egzaminu gimnazjalnego z języka obcego nowożytnego i życzymy uczniom, ich rodzicom i nauczycielom satysfakcji z uzyskanych wyników.



Dyrektor Centralnej Komisji Egzaminacyjnej

Podstawy prawne egzaminu

Podstawą prawną regulującą zasady przeprowadzania egzaminu gimnazjalnego z zakresu języka obcego nowożytnego są następujące rozporządzenia wydane zgodnie z przepisami *Ustawy z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty* (DzU z 2004 r., nr 256, poz. 2572, z późn. zm.):

- *Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 30 kwietnia 2007 r. w sprawie warunków i sposobu oceniania, klasyfikowania i promowania uczniów i słuchaczy oraz przeprowadzania sprawdzianów i egzaminów w szkołach publicznych* (DzU nr 83, poz. 562, z późn. zm.)
- *Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 18 stycznia 2005 r. w sprawie warunków organizowania kształcenia, wychowania i opieki dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnych oraz niedostosowanych społecznie w przedszkolach, szkołach i oddziałach ogólnodostępnych lub integracyjnych* (DzU nr 19, poz. 167)
- *Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 18 stycznia 2005 r. w sprawie warunków organizowania kształcenia, wychowania i opieki dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnych oraz niedostosowanych społecznie w specjalnych przedszkolach, szkołach i oddziałach oraz w ośrodkach* (DzU nr 19, poz. 166)
- *Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 10 sierpnia 2001 r. w sprawie standardów wymagań będących podstawą przeprowadzania sprawdzianów i egzaminów* (DzU nr 92, poz. 1020, z późn. zm.)
- *Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 26 lutego 2002 r. w sprawie podstawy programowej wychowania przedszkolnego oraz kształcenia ogólnego w poszczególnych typach szkół* (DzU nr 51, poz. 458, z późn. zm.).

Opis egzaminu

Egzamin gimnazjalny z zakresu języka obcego nowożytnego, przeprowadzany od roku szkolnego 2008/2009, stanowi trzecią część egzaminu gimnazjalnego. Obejmuje wiadomości i umiejętności z zakresu języka obcego nowożytnego ustalone w standardach wymagań będących podstawą do przeprowadzania egzaminu w ostatnim roku nauki w gimnazjum.

Uczeń (słuchacz) przystępuje do części trzeciej egzaminu gimnazjalnego z jednego z następujących języków: angielskiego, francuskiego, hiszpańskiego, niemieckiego, rosyjskiego i włoskiego – z tego języka, którego uczy się w szkole jako przedmiotu obowiązkowego.

W przypadku gdy uczeń uczy się w szkole więcej niż jednego języka obcego nowożytnego jako przedmiotu obowiązkowego, jego rodzice (prawni opiekunowie) składają dyrektorowi szkoły pisemną deklarację o przystąpieniu ucznia do egzaminu gimnazjalnego z zakresu jednego z tych języków. Analogiczny dokument składa dyrektorowi szkoły słuchacz, który uczy się w szkole więcej niż jednego języka obcego nowożytnego jako przedmiotu obowiązkowego. Złożenie wspomnianych deklaracji musi nastąpić nie później niż do dnia 20 września roku szkolnego, w którym jest przeprowadzany egzamin. Informacje o języku, z którego uczeń (słuchacz) przystąpi do egzaminu gimnazjalnego, przewodniczący szkolnego zespołu egzaminacyjnego dołącza do listy uczniów (słuchaczy) przystępujących do egzaminu, którą przesyła (w formie elektronicznej) dyrektorowi okręgowej komisji egzaminacyjnej w terminie ustalonym przez dyrektora OKE, nie później jednak niż do dnia 30 listopada roku szkolnego, w którym jest przeprowadzany egzamin.

Egzamin z języka obcego nowożytnego odbywa się w kwietniu, w trzecim kolejnym dniu egzaminu gimnazjalnego. Trwa 90 minut. Rozpoczyna się z chwilą zapisania w widocznym miejscu przez przewodniczącego zespołu nadzorującego czas rozpoczęcia i zakończenia pracy. Dla uczniów (słuchaczy) z odpowiednio potwierdzonymi specyficznymi trudnościami w uczeniu się, uczniów posiadających orzeczenie o potrzebie indywidualnego nauczania oraz uczniów chorych lub niesprawnych czasowo może zostać przedłużony na podstawie właściwych opinii, orzeczeń lub zaświadczeń, nie więcej jednak niż o 45 minut.

W czasie trwania egzaminu każdy uczeń (słuchacz) pracuje przy osobnym stoliku, a stoliki są ustawione w jednym kierunku, w odległości zapewniającej samodzielność pracy uczniów (słuchaczy). Do sali egzaminacyjnej nie można wносить żadnych urządzeń telekomunikacyjnych ani korzystać z nich w tej sali. W czasie trwania egzaminu uczniowie (słuchacze) nie powinni opuszczać sali. W szczególnie uzasadnionych przypadkach przewodniczący zespołu nadzorującego może zezwolić uczniowi (słuchaczowi) na opuszczenie jej po zapewnieniu warunków wykluczających możliwość kontaktowania się ucznia (słuchacza) z innymi osobami, z wyjątkiem osób udzielających pomocy medycznej. W czasie trwania egzaminu uczniom (słuchaczom) nie udziela się żadnych wyjaśnień dotyczących zadań ani ich nie komentuje.

Nad przebiegiem egzaminu czuwa zespół nadzorujący. W przypadku stwierdzenia niesamodzielnego rozwiązywania zadań przez ucznia (słuchacza) lub zakłócania przez niego prawidłowego przebiegu egzaminu w sposób utrudniający pracę pozostałym uczniom (słuchaczom) przewodniczący szkolnego zespołu egzaminacyjnego przerywa i unieważnia egzamin tego ucznia. Egzamin zostaje także unieważ-

niony w przypadku stwierdzenia podczas sprawdzania pracy niesamodzielnego rozwiązywania zadań przez ucznia (słuchacza). W obu przypadkach unieważnienia egzaminu uczeń (słuchacz) przystępuje do niego ponownie w terminie ustalonym przez dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, nie później jednak niż do dnia 20 sierpnia danego roku, w miejscu wskazanym przez dyrektora OKE. Nieprzystąpienie do egzaminu w tym terminie powoduje konieczność powtarzania przez ucznia (słuchacza) ostatniej klasy gimnazjum i przystąpienia do egzaminu w następnym roku.

Także uczeń (słuchacz), który z przyczyn losowych lub zdrowotnych nie przystąpił do egzaminu w ustalonym terminie albo przerwał ten egzamin, przystępuje do niego w dodatkowym terminie ustalonym przez dyrektora CKE, nie później jednak niż do dnia 20 sierpnia danego roku, w miejscu wskazanym przez dyrektora OKE. Uczeń (słuchacz), który nie przystąpił do egzaminu w terminie do dnia 20 sierpnia danego roku, powtarza ostatnią klasę gimnazjum oraz przystępuje do egzaminu w następnym roku. Tylko w szczególnych przypadkach losowych lub zdrowotnych, uniemożliwiających przystąpienie do egzaminu w terminie do dnia 20 sierpnia danego roku, dyrektor OKE, na udokumentowany wniosek dyrektora szkoły, może zwolnić ucznia (słuchacza) z obowiązku przystąpienia do egzaminu gimnazjalnego.

Z egzaminu z zakresu języka obcego nowożytnego są zwolnieni także (na podstawie zaświadczenia stwierdzającego uzyskanie tytułu laureata lub finalisty) laureaci i finaliści olimpiad przedmiotowych oraz laureaci konkursów przedmiotowych o zasięgu wojewódzkim lub ponadwojewódzkim, organizowanych z zakresu danego języka. Takie zwolnienie z trzeciej części egzaminu gimnazjalnego jest równoznaczne z uzyskaniem z niej najwyższego wyniku.

Egzamin gimnazjalny z zakresu języka obcego nowożytnego ma formę pi-semną. Przed jego rozpoczęciem każdy uczeń (słuchacz) obecny w sali egzaminacyjnej otrzymuje od członka zespołu nadzorującego zestaw zadań i kartę odpowiedzi, następnie sprawdza, czy są one kompletne. Ewentualny brak w zestawie zadań lub brak karty odpowiedzi zgłasza przewodniczącemu zespołu nadzorującego, po czym otrzymuje nowy zestaw zadań z nową kartą odpowiedzi. W dalszej kolejności, ale jeszcze przed rozpoczęciem egzaminu, na zestawie zadań i karcie odpowiedzi umieszcza się kod ucznia (słuchacza) nadany przez OKE. Uczeń (słuchacz) nie podpisuje natomiast ani zestawu zadań, ani karty odpowiedzi.

Na pierwszej stronie zestawu egzaminacyjnego znajduje się instrukcja dla ucznia (słuchacza). Należy się z nią zapoznać, gdyż zawiera ona zapisy dotyczące postępowania podczas rozwiązywania zadań, np. wskazuje na sposób zapisywania udzielanych odpowiedzi.

Po zakończeniu egzaminu prace uczniów (słuchaczy) sprawdzają i oceniają odpowiednio przeszkoleni egzaminatorzy powołani przez dyrektora OKE. Za pełne i poprawne wykonanie wszystkich zadań uczeń (słuchacz) może uzyskać maksymalnie 50 punktów. Wynik egzaminu ustala komisja okręgowa na podstawie liczby punktów przyznanych przez egzaminatorów. Jest on ostateczny.

Na wniosek ucznia lub jego rodziców (prawnych opiekunów) albo słuchacza sprawdzona i oceniona praca ucznia (słuchacza) jest udostępniana uczniowi lub jego rodzicom (prawnym opiekunom) albo słuchaczowi do wglądu w miejscu i czasie wskazanym przez dyrektora OKE.

Opis zestawu egzaminacyjnego

Zestaw egzaminacyjny składa się z różnego rodzaju zadań zamkniętych i otwartych.

Wśród zadań zamkniętych mogą wystąpić np.:

- zadania wyboru wielokrotnego, w których uczeń (słuchacz) wybiera poprawną odpowiedź spośród kilku podanych propozycji
- zadania typu „prawda – fałsz”, w których uczeń (słuchacz) stwierdza zgodność (lub niezgodność) zdań zawartych w zadaniu z treścią wysłuchanego lub przeczytanego tekstu
- zadania na dobieranie, w których uczeń (słuchacz) łączy ze sobą (przyporządkowuje do siebie) odpowiednie elementy (np. słowa, wyrażenia, fragmenty tekstu, ilustracje).

Wśród zadań otwartych mogą wystąpić np.:

- zadania z luką, w których uczeń (słuchacz) wstawia odpowiednie słowo, wyrażenie, liczbę jako uzupełnienie zwrotu, zdania, fragmentu tekstu
- zadania krótkiej odpowiedzi, w których uczeń (słuchacz) formułuje odpowiedź w formie jednego lub kilku wyrazów albo od 1 do 3 zdań.

Zadania sprawdzają wiadomości i umiejętności zapisane w trzech obszarach standardów wymagań egzaminacyjnych: *odbiór tekstu słuchanego*, *odbiór tekstu czytanego* i *reagowanie językowe*¹. Orientacyjny punktowy i procentowy udział zadań z poszczególnych obszarów przedstawia poniższa tabela.

Obszar standardów wymagań egzaminacyjnych	Liczba punktów możliwych do uzyskania za poprawne wykonanie zadań z danego obszaru	Procent punktów możliwych do uzyskania za poprawne wykonanie zadań z danego obszaru
Odbiór tekstu słuchanego	10	20
Odbiór tekstu czytanego	20	40
Reagowanie językowe	20	40

Podstawę zadań sprawdzających wiadomości i umiejętności z obszaru *odbiór tekstu słuchanego* i części zadań z obszaru *reagowanie językowe* stanowią wysłuchane krótkie teksty (np. komunikaty, instrukcje, dialogi, teksty narracyjne). Są one odtwarzane w sali egzaminacyjnej dwukrotnie wraz z instrukcjami dotyczącymi rozwiązywania związanych z nimi zadań. Zadania sprawdzające wiadomości i umiejętności z obszaru *odbiór tekstu czytanego* i pozostałe zadania z obszaru *reagowanie językowe* są oparte na zamieszczonych w zestawie egzaminacyjnym tekstach (np. tekstach narracyjnych, instrukcjach, listach) lub materiale ikonograficznym.

Opis kryteriów punktowania

Za każdą zgodną z poleceniem, pełną i poprawną odpowiedź uczeń (słuchacz) uzyskuje maksymalną liczbę punktów przysługujących za wykonanie danego zadania. W jednopunktowych zadaniach otwartych podstawowymi kryteriami decydującymi

¹ W wypadku uczniów słabo słyszających i niesłyszających zadania sprawdzają umiejętności i wiadomości zapisane w dwóch obszarach standardów – *odbiór tekstu czytanego* i *reagowanie językowe*.

o przyznaniu punktu są zgodność z poleceniem oraz poprawność językowa lub komunikatywność odpowiedzi (w zależności od sprawdzanej umiejętności). W zadaniach otwartych, za których wykonanie przewidziano więcej niż jeden punkt, o liczbie punktów otrzymanych za wykonanie zadania decydują dwa podstawowe kryteria: zgodność odpowiedzi z poleceniem i jej poprawność językowa. Uczeń (słuchacz) może otrzymać część punktów, jeżeli jego odpowiedź jest zgodna z poleceniem, a popełnione błędy w niewielkim stopniu zakłócają komunikację, natomiast nie otrzymuje żadnego punktu, jeżeli odpowiedź jest niezgodna z treścią zadania (np. nieadekwatna do pytania lub polecenia) albo niezrozumiała (błędy językowe uniemożliwiają komunikację). Dlatego należy uważnie słuchać nagrań, czytać teksty stanowiące podstawę zadań, czytać polecenia (pytania egzaminacyjne) i starannie zapisywać odpowiedzi, zwracając także uwagę na wskazówki dotyczące formy ich udzielania, np. czy mają one być zapisane w postaci zdania, czy wyrazu itd.

Opis zakresu egzaminu

Zakres egzaminu gimnazjalnego z języka obcego nowożytnego wyznaczają standardy wymagań egzaminacyjnych i podstawa programowa kształcenia ogólnego (ogłoszone w stosownych rozporządzeniach). Zamieszczając w poniższej tabeli tekst standardów, każdy z nich opatrujemy krótkim wyjaśnieniem dla ucznia (słuchacza). W dalszej kolejności podajemy zakres struktur leksykalno-gramatycznych oraz tematykę tekstów stanowiących podstawę zadań egzaminacyjnych, zwracając w ten sposób uwagę na te zagadnienia, których opanowanie jest niezbędne do osiągnięcia sukcesu na egzaminie. Struktury leksykalno-gramatyczne traktujemy jako narzędzie służące skutecznej komunikacji, dlatego przedstawiamy je poprzez odpowiednie funkcje językowe i sytuacje komunikacyjne, w których są stosowane.

STANDARDY WYMAGAŃ EGZAMINACYJNYCH Z WYJAŚNIENIAMI DLA UCZNIĄ (SŁUCHACZA)

Standardy wymagań egzaminacyjnych	Wyjaśnienia dla ucznia (słuchacza)
I. Odbiór tekstu słuchanego	
	<p>Trzy pierwsze standardy informują o wymaganiach w zakresie rozumienia słuchanego tekstu.</p> <p>Powinieneś zapoznać się z treścią zadań ułożonych do tego tekstu, aby wiedzieć, na czym skoncentrować się podczas słuchania. Tekst będzie odtworzony dwukrotnie. Słuchaj go uważnie, a następnie rozwiąż zadania zgodnie z poleceniami. Nie zawsze wykonanie zadania wymaga zrozumienia szczegółów, część informacji możesz wywnioskować z kontekstu.</p>

Uczeń:	
1) określa główną myśl tekstu	Wskazanie głównej myśli tekstu jest możliwe po uważnym wysłuchaniu go w całości. Skoncentruj się więc na zrozumieniu, o czym jest tekst, uświadomieniu sobie ogólnego sensu całego nagrania. Temat tekstu może dotyczyć problemu, wydarzenia, postaci, przedmiotu – wokół niego skupia się treść wypowiedzi.
2) określa kontekst sytuacyjny	Podczas słuchania tekstu powinieneś zwrócić uwagę na sytuację, w jakiej się ktoś znajduje lub coś się dzieje, rozpoznać okoliczności przedstawionego zdarzenia (np. określić jego czas lub miejsce), zidentyfikować osoby w nim uczestniczące.
3) stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje; wyszukuje lub selekcjonuje informacje	Powinieneś porównać treści podane w zadaniu z wysłuchanym tekstem i stwierdzić, czy te treści są zawarte w tekście, czy są z nim zgodne, czy niezgodne. Powinieneś także odnaleźć określone informacje, wybrać z tekstu te treści, które spełniają warunki podane w zadaniu.
II. Odbiór tekstu czytanego	
Sześć kolejnych standardów dotyczy rozumienia tekstu czytanego. Warunkiem poprawnego wykonania zadań z tego obszaru standardów jest uważne przeczytanie tekstu. Zrozumiesz go, gdy Twoja znajomość słownictwa i struktur gramatycznych będzie odpowiednio dobra, żeby pojąć jego ogólny sens i odszukać określone informacje. Nie zawsze wykonanie zadania wymaga zrozumienia szczegółów, część informacji możesz wywnioskować z kontekstu.	
Uczeń:	
1) określa główną myśl tekstu	Wskazanie głównej myśli zamieszczonego w teście tekstu jest możliwe po uważnym zapoznaniu się z nim w całości. By trafnie określić, o czym jest tekst, możesz do niego powracać wielokrotnie. Nie musisz wiedzieć, jakie znaczenie ma każdy wyraz – skoncentruj się na zrozumieniu ogólnego sensu, a nie wybranych szczegółów. Temat tekstu może dotyczyć problemu, wydarzenia, postaci, przedmiotu – wokół niego skupia się treść wypowiedzi.

2) określa główną myśl poszczególnych części tekstu	Podczas czytania powinieneś zwrócić uwagę na to, czego dotyczą poszczególne części tekstu. Główna myśl fragmentów tekstu – podobnie jak w wypadku całości tekstu – może dotyczyć problemu, wydarzenia, postaci lub przedmiotu.
3) stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje; wyszukuje lub selekcjonuje informacje	Powinieneś porównać treści podane w zadaniu z przeczytanym tekstem i stwierdzić, czy te treści są zawarte w tekście, czy są z nim zgodne, czy niezgodne. Powinieneś także odnaleźć określone informacje, wybrać z tekstu te treści, które spełniają warunki podane w zadaniu.
4) określa intencje nadawcy tekstu	Aby odczytać intencje nadawcy tekstu, powinieneś zwrócić uwagę na cel, jaki chciał on osiągnąć, rozpoznać zamiar lub motyw, który skłonił go do sformułowania danej wypowiedzi.
5) określa kontekst sytuacyjny	Czytając tekst, powinieneś zwrócić uwagę na to, co towarzyszy przedstawionej sytuacji lub zdarzeniu, oraz na okoliczności, w których ktoś się znajduje lub coś się dzieje, np. określić czas lub miejsce opisanego zdarzenia, zidentyfikować osoby w nim uczestniczące.
6) rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu	Analizując tekst, powinieneś dostrzec powiązania między jego częściami, np. kolejne motywy czy wątki, następstwo przedstawianych zdarzeń, związki między przedstawionymi działaniami i ich rezultatami. Powinieneś także umieć uporządkować lub połączyć wskazane fragmenty tekstu lub uzupełnić podany tekst odpowiednimi elementami tak, by stanowił spójną logicznie i gramatycznie całość.

III. Reagowanie językowe

	<p>Trzy kolejne standardy dotyczą reagowania językowego.</p> <p>Znając wiele sposobów wyrażania różnych funkcji językowych, mamy możliwość skutecznego i stosownego reagowania w różnych sytuacjach komunikacyjnych.</p> <p>Aby zaproponować drugiej osobie podjęcie jakiegoś działania lub uzyskać od niej jakieś informacje, wystarczyłoby znać tylko po jednym sposobie formułowania propozycji lub pytania. Nie wiesz jednak, jak inna osoba</p>
--	--

<p>Uczeń:</p>	<p>zakomunikuje Ci swoje oczekiwania. Musisz zatem być przygotowany na rozumienie, rozpoznawanie i stosowanie rozmaitych sposobów reagowania językowego.</p>
<p>1) właściwie reaguje językowo w określonych kontekstach sytuacyjnych, w szczególności w celu uzyskania, udzielenia, przekazania lub odmowy udzielenia informacji, rozpoczęcia, podtrzymania i zakończenia rozmowy</p>	<p>Pierwszy standard dotyczy reagowania w języku obcym odpowiedniego do zaistniałych okoliczności (w tym przedstawionych w wysłuchanym lub przeczytanym tekście). Powinieneś rozpoznawać i stosować właściwe zwroty czy wyrażenia po to, by np. zapytać o coś, przekazać odpowiednie informacje, odmówić ich udzielenia, rozpocząć rozmowę, brać w niej udział lub ją zakończyć.</p>
<p>2) rozpoznaje i poprawnie stosuje struktury leksykalno-gramatyczne niezbędne do skutecznej komunikacji</p>	<p>Powinieneś znać słownictwo i struktury leksykalno-gramatyczne, które umożliwią Ci poprawne i skuteczne reagowanie w sytuacjach przedstawionych w zadaniu. Twoje wypowiedzi powinny być poprawne pod względem językowym.</p>
<p>3) przetwarza treści tekstu przeczytanego w języku polskim lub treści przedstawione w materiale ikonograficznym i wyraża je w języku obcym</p>	<p>Powinieneś wyrazić w języku obcym to, co opisano po polsku lub przedstawiono w materiale ikonograficznym (w tym na fotografii, plakacie, piktogramie), na przykład dopasować (dostosować) do ilustracji odpowiedni opis albo wyrazić w języku obcym reakcję na sytuację opisaną po polsku.</p>

ZAKRES STRUKTUR LEKSYKALNO-GRAMATYCZNYCH

I. INFORMACJA

1. Identyfikacja i lokalizacja osoby lub przedmiotu

Np.: Sind Sie Frau Müller? Diese große Frau ist meine Schwester Eva. Hans steht hinter dem Schulleiter. Christine ist jetzt in Brüssel. Unsere Wohnung befindet sich im 2. Stock. Claudias Buch liegt auf dem Tisch. Links gibt es eine Küche und rechts ein Schlafzimmer und ein Wohnzimmer.

2. Pytanie i prośba o informację

Np.: Wie heißt dein Freund? Woher kommst du? Wo wohnt ihr? Was ist dein Vater von Beruf? Wie alt ist dein Bruder? Wer von euch war in der Schweiz? Was machst du am Samstagnachmittag? Kannst du schwimmen? Sprechen Sie Deutsch? Wie soll ich das machen? Um wie viel Uhr fängt das Fußballspiel an? Wie komme ich zum Rathaus? Wo muss ich aussteigen? Was kostet das? Warum hast du mir das nicht gesagt? Wann besuchst du uns? Der wievielte ist am Samstag? Wie ist das Wetter morgen? Was hat sie dir gesagt? Wohin geht ihr? Sag mal, warum warst du gestern nicht in der Schule?

3. Opis

a) postaci

- **cechy fizyczne, wygląd, osobowość, charakter**

Np.: Sie ist schlank und fit. Meine Schwester hat blaue Augen und blonde lange Haare. Er trägt eine Brille. Mein Freund ist sehr begabt. Unsere Lehrerin ist sehr geduldig.

- **dane personalne, np. narodowość, zawód, wiek; pokrewieństwo**

Np.: Er ist Pole. Sie kommt aus der Schweiz. Er ist Ingenieur. Er ist 17 Jahre alt. Tante Anna ist die Schwester meiner Mutter.

b) stanu emocjonalnego

Np.: Er ist glücklich. Sie ist aufgeregt. Ich habe Angst.

c) miejsca i przedmiotu

Np.: Es ist weit von hier. Dort ist es sehr ruhig. Hier gibt es kein Kino. Die Möbel sind bequem.

d) czynności zwyczajowych i odbywających się w momencie mówienia

Np.: Morgens stehe ich um 7 Uhr auf. Nach der Schule esse ich zu Mittag. Wir sehen uns gerade einen Film an. Jetzt ruhe ich mich aus.

e) planów i zamierzeń

Np.: Am Wochenende fahre ich zur Großmutter. Monika ruft dich heute Abend an. Ich habe vor, ins Kino zu gehen. In den Ferien möchte ich surfen lernen. In den Sommerferien werden wir ins Gebirge fahren. Er wollte ihr gestern eine E-Mail schreiben.

4. Określenie czasu, odległości, miary, wagi, ceny

Np.: Der Zug fährt um elf Uhr fünfzehn ab. Das Konzert beginnt um halb sieben. Er geht nie vor 22 Uhr schlafen. Am Samstagabend machen wir eine Party. Heute ist der 19. April. Die Winterferien dauern vom 25. Januar bis zum 9. Februar. Sie wohnen nicht weit von hier. Potsdam liegt bei Berlin. Dresden ist 112 km von Leipzig entfernt. Sie ist 1,70 Meter groß. Das wiegt 200 Gramm. Die Kinokarte kostet zehn Euro.

5. Porównanie cech osób, przedmiotów, miejsc, sytuacji, czynności

Np.: Er ist größer als du. Er hat mehr CDs als sein Freund. Sie ist so schön wie ihre Schwester. Das ist die älteste Kirche der Stadt. Er schwimmt am schnellsten in der Klasse. Am liebsten lese ich Abenteuerbücher. Ich esse lieber Äpfel als Bananen. Mein Nachbar hat eine größere Wohnung als ich.

6. Informacja o czynnościach i sytuacjach w przeszłości

Np.: Ich habe ihn vor einigen Tagen gesehen. 1492 entdeckte Kolumbus Amerika. Voriges Jahr waren wir an der Nordsee. Er ist früh aufgestanden, hat schnell gefrühstückt und ist in die Schule gegangen. Als ich in Berlin war, besuchte ich das Pergamonmuseum. Immer wenn ich meine Freundin besucht habe, habe ich ihr Blumen geschenkt.

7. Przekazanie informacji podanej przez osobę trzecią

Np.: Markus findet dieses Buch interessant. Der Arzt hat gesagt, ich soll drei Tage im Bett bleiben. Der Lehrer möchte, dass wir diese Aufgaben machen.

8. Wyrażenie przyczyny, skutku, warunku, celu; powiązanie informacji

Np.: Ich habe zu wenig geschlafen, deshalb habe ich Kopfschmerzen. Ich kann nicht mit euch in die Disco gehen, weil ich morgen eine Klassenarbeit in Mathematik

habe. Sie möchte gute Noten haben, daher lernt sie systematisch. Wir müssen uns beeilen, sonst verpassen wir den Bus. Es ist kalt, trotzdem gehen wir spazieren. Wir gehen nicht ins Theater, denn wir haben kein Geld. Ihr habt recht, aber man kann das anders machen. Ich komme erst dann, wenn ich eine Einladung bekomme.

II. OPINIA

1. Wyrażenie własnej opinii, np. na temat osoby, przedmiotu, sytuacji

Np.: Anna ist ganz nett. Der Junge gefällt mir. Ich finde Monika nicht so sympathisch. Ich denke, das Sofa ist schön und praktisch. Das Handy ist mir zu teuer. Ich treibe gern Sport, aber das ist manchmal gefährlich.

2. Prośba o opinię, np. na temat osoby, przedmiotu, sytuacji

Np.: Wie findest du den Film? Wie gefällt dir meine neue Hose? Wie war es gestern auf der Party? Bist du damit einverstanden? Was denken Sie darüber?

3. Wyrażenie zgody lub sprzeciwu

Np.: Ja, klar. Alles klar! Gut, das mache ich. In Ordnung. Aber natürlich. Einverstanden. Ich habe nichts dagegen. Ich bin dafür. Das geht nicht, tut mir leid. Nein, das ist nicht möglich.

4. Potwierdzenie i zaprzeczenie zasłyszanej opinii

Np.: Das stimmt. Das stimmt nicht. Das ist möglich. Das ist unmöglich. Das glaube ich nicht. Ich finde, dass er recht hat. Das finde ich nicht. Ich stimme Ihnen nicht zu.

5. Przedstawienie odmiennego punktu widzenia

Np.: Ich denke, dass er das nicht schafft. Ich bin mir nicht sicher, ob das möglich ist. Das hat er bestimmt nicht gemacht. Ich weiß nicht, ob wir pünktlich kommen. Ich denke, da kann man nichts machen. Das sehe ich anders.

6. Przekazanie opinii osób trzecich

Np.: Mutter sagt, dass sie dagegen ist. Unser Lehrer findet, dass unsere Idee nicht besonders originell ist.

III. ZNAJOMOŚĆ PRZEDMIOTU I STOPIEŃ PEWNOŚCI

1. Zapytanie o znajomość osoby, przedmiotu, faktu, tematu

Np.: Weißt du, wie viele Einwohner Krakau hat? Kennst du die Lehrerin? Weißt du etwas über Schlangen? Was weißt du über Mozart?

2. Potwierdzenie znajomości lub nieznanomości osoby, przedmiotu, faktu, tematu

Np.: Ich bin sicher. Ich kenne ihn gut. Ich weiß es nicht. Ich habe keine Ahnung.

3. Wyrażenie

a) pewności lub niepewności; prośba o potwierdzenie

Np.: Ich bin sicher. Das stimmt nicht. Vielleicht. Stimmt das? Bist du sicher? Ist das möglich?

b) prawdopodobieństwa, przypuszczenia

Np.: Vielleicht komme ich nächste Woche. Wahrscheinlich ist er weggefahren. Ich denke, sie ist krank. Ich hoffe, er ist gesund. Ich glaube, dass sie zu spät kommt.

IV. UCZUCIA, ŻYCZENIA, PREFERENCJE

1. Zapytanie

a) o uczucia, upodobania, chęci, pragnienia

Np.: Liebst du mich? Magst du Pizza? Möchtest du spazieren gehen? Fährst du gern Rad? Wovon träumst du? Was machst du am liebsten?

b) o stan fizyczny i emocjonalny rozmówcy i osób trzecich

Np.: Wie geht es dir? Alles in Ordnung? Wie geht es deiner Schwester? Bist du mit der Note zufrieden? Wie geht es Ihnen, Frau Wolf? Wie geht es Ihrem Mann, Frau Wolf?

2. Wyrażenie

a) uczuć, upodobań, chęci, pragnień

Np.: Ich liebe dich. Ich mag Sport. Ich liebe Hip-Hop. Ich schwimme gern. Ich habe Lust auf Eis. Er möchte gern ins Ausland fahren. Meine Eltern träumen von einer Weltreise.

b) stanu fizycznego i emocjonalnego

Np.: Es geht mir gut. Ich fühle mich wohl. Ich habe Hunger / Durst. Ich habe Zahnschmerzen. Mein Fuß tut weh. Ich habe mir das Bein gebrochen. Ich habe mich verletzt. Ich bin glücklich / zufrieden / enttäuscht / überrascht.

3. Prośba o wybaczenie i reakcja na taką prośbę

Np.: Entschuldigen Sie mich bitte! Oh, Entschuldigung, es tut mir leid. Verzeih! Das macht nichts. Kein Problem.

4. Wyrażenie

a) zainteresowania, zdziwienia, radości, żalu, rozczarowania, zmartwienia itp.

Np.: Das ist interessant. Wirklich? Echt? Toll! Schade. Leider nicht. Tut mir leid.

b) braku zainteresowania, obojętności, znużenia

Np.: Das ist mir egal. Das macht keinen Spaß. Das finde ich langweilig. Das geht mich nichts an.

5. Dodanie otuchy, pocieszenie, uspokojenie

Np.: Kopf hoch! Das schaffst du schon. Es geht schon. Schon gut. Kein Problem. Mach dir keine Sorgen.

V. OBOWIĄZEK, PRYZWOLENIE, SUGESTIA, PROŚBA, ROZKAZ

1. Zapytanie o możliwość lub konieczność zrobienia czegoś; prośba o przyzwolenie

Np.: Kannst du mir einen Kuli leihen? Kann ich das für Montag machen? Darf ich das Fenster aufmachen? Darf ich etwas fragen? Darf ich Sie stören? Sollen wir das abschreiben? Muss ich jetzt die Hausaufgaben machen? Darf ich am Samstagnachmittag ins Kino?

2. Zezwolenie i negacja przyzwolenia

Np.: Bitte sehr. Aber natürlich. Du kannst machen, was du willst. Das geht nicht. Das ist unmöglich. Das kommt nicht in Frage.

3. Udzielenie zezwolenia pod określonym warunkiem

Np.: Du darfst ins Kino gehen, wenn du vorher die Hausaufgaben machst. Du kannst meinen Computer benutzen, wenn du nicht im Internet surfst.

4. Propozycja, sugestia

Np.: Möchtest du Cola? Ich gehe ins Konzert, kommst du mit? Sehen wir uns heute Abend? Vielleicht zeichnest du und ich schreibe den Text? Kannst du das Plakat selbst machen?

5. Akceptacja i odrzucenie

Np.: Danke, gern. Einverstanden. Warum nicht? Gut, aber vielleicht später. Nein, danke. Leider, das kann ich nicht. Das geht nicht. Das kann ich nicht machen. Nein, das finde ich blöd.

6. Prośba o zrobienie czegoś; polecenie, rada, zakaz; instrukcja, oficjalny komunikat

Np.: Schreib mir bitte bald! Ruf doch Monika an! Kannst du mir bitte das Salz reichen? Du solltest nicht so viele Süßigkeiten essen! Überlege dir das! Denk darüber nach! Setz die Mütze auf, sonst erkältest du dich! Nimm die Jacke mit, weil es regnen soll. Du darfst jetzt nicht ausgehen, weil es zu spät ist. Geh nicht durch den Park, denn es ist gefährlich. Den Kartoffelsalat kalt servieren. Vor dem Gebrauch schütteln. Bitte sich anschnallen! Nicht hinauslehnen! Hunde bitte draußen lassen.

7. Prośba o przekazanie wiadomości lub polecenia

Np.: Mama hat gesagt, dass du aufräumen sollst. Unser Klassenlehrer fragt, ob wir alle mitfahren.

8. Zaoferowanie pomocy i prośba o pomoc; przyjęcie jej i odrzucenie

Np.: Kann ich Ihnen helfen? Kannst du mir bei den Hausaufgaben helfen? Hilf mir die Schublade öffnen! Danke, gern. Danke, das ist nicht nötig. Danke, ich schaffe es schon.

VI. ZACHOWANIA SPOŁECZNE; INTERAKCJA

1. Sposoby zwracania się do rozmówcy

Np.: Hör mal! Markus, wie findest du das? Frau Müller, setzen Sie sich einmal hin! Ja, bitte. Was kann ich für dich tun?

2. Powitanie i pożegnanie; życzenia przy pożegnaniu

Np.: Hallo! Servus! Wie geht es? Guten Tag, Herr Müller. Tschüss. Bis bald! Auf Wiedersehen! Auf Wiederhören! Mach's gut! Viel Spaß! Gute Fahrt! Gute Besserung!

3. Przedstawianie się, reakcja na przedstawianie się, przedstawianie kogoś komuś, formy zwracania się do kogoś

Np.: Ich bin Robert Tischler. Hallo, ich heiße Sabine. Das ist meine Freundin Monika. Ich möchte Ihnen meine Freunde vorstellen. Darf ich mich vorstellen? Angenehm. Freut mich. Können wir uns duzen?

4. Podziękowanie i reakcja na podziękowanie

Np.: Danke schön. Das ist sehr nett. Bitte sehr. Aber bitte. Gern geschehen. Nichts zu danken.

5. Złożenie gratulacji i życzeń

Np.: Alles Gute! Ich gratuliere dir! Frohe Ostern! Beste Wünsche für das neue Jahr! Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag!

6. Zasygnalizowanie braku zrozumienia, prośba o powtórzenie, mówienie wolniej, głośniej itp.

Np.: Ich verstehe das nicht. Was haben Sie gesagt? Können Sie das bitte wiederholen? Tut mir leid, aber ich habe das nicht verstanden. Kannst du langsamer sprechen? Sprich lauter, ich höre das einfach nicht. Langsam und deutlich bitte!

7. Przeliterowanie i prośba o przeliterowanie (nazwiska, nazwy własnej itp.)

Np.: Kannst du deinen Namen buchstabieren? Kannst du das aufschreiben? Wie schreibt man „Hannover“?

8. Pytanie o znaczenie wyrazu lub wyrażenia, prośba o jego wyjaśnienie

Np.: Wie heißt das auf Deutsch? Was bedeutet „Schlüssel“? „Taschentuch“, was ist das? Wie sagt man auf Polnisch „Tee“?

TEMATYKA TEKSTÓW STANOWIĄCYCH PODSTAWĘ ZADAŃ EGZAMINACYJNYCH

1. Człowiek – np. dane personalne, wygląd zewnętrzny, cechy charakteru, uczucia i emocje, zainteresowania
2. Dom – np. jego położenie, pomieszczenia i ich wyposażenie
3. Życie rodzinne i towarzyskie – np. członkowie rodziny, koledzy, przyjaciele, znajomi, czynności życia codziennego, formy spędzania czasu wolnego, święta i uroczystości
4. Szkoła – np. przedmioty nauczania, życie szkoły
5. Praca – np. popularne zawody i czynności z nimi związane, miejsce pracy
6. Żywność – np. artykuły spożywcze, posiłki i ich przygotowywanie, lokale gastronomiczne
7. Zakupy i usługi – np. rodzaje sklepów, towary, sprzedawanie, kupowanie, reklama, korzystanie z usług, reklamacja
8. Podróżowanie i turystyka – np. wycieczki, zwiedzanie, środki transportu, informacja turystyczna, orientacja w terenie
9. Kultura – np. dziedziny kultury, twórcy i ich dzieła, uczestniczenie w kulturze
10. Środki masowego przekazu
11. Sport – np. dyscypliny sportu, obiekty i sprzęt sportowy, imprezy sportowe
12. Zdrowie – np. higieniczny tryb życia, samopoczucie, dolegliwości, choroby i ich leczenie
13. Nauka i technika – np. wynalazki, podstawowe urządzenia techniczne i korzystanie z nich
14. Świat przyrody – np. pogoda, rośliny, zwierzęta, krajobraz, ochrona środowiska naturalnego
15. Elementy wiedzy o świecie i krajach danego obszaru językowego

Przykładowe zadania egzaminacyjne

ODBIÓR TEKSTU SŁUCHANEGO

Standard 1. Uczeń określa główną myśl tekstu.

Posłuchaj dialogu i wybierz właściwe uzupełnienie zdania (A, B lub C).

Die Jugendlichen sprechen über ...

- A. ihren Ausflug ins Gebirge.
- B. ihre Sommerferien.
- C. ihre Klassenreise.

Rozwiązanie: B

TRANSKRYPCJA TEKSTU

Monika: Hallo Denis! Ich habe dich lange nicht gesehen.
Denis: Hallo Monika! Ich habe drei schöne Wochen im Ausland verbracht.
Monika: Wo warst du denn?
Denis: In Italien.
Monika: Warst du mit den Eltern?
Denis: Nein, ich war in einem internationalen Jugendcamp. Und wo warst du?
Monika: Ich habe den ganzen Juli bei meiner Tante im Gebirge verbracht.
Und dann war ich zu Hause.

Standard 2. Uczeń określa kontekst sytuacyjny.

Wysłuchaj dwóch dialogów i wpisz właściwą odpowiedź (A, B lub C).

Wann passiert das?

- A. Vor dem Unterricht.
- B. Im Unterricht.
- C. Nach dem Unterricht.

Dialog 1: Dialog 2:

Rozwiązanie: Dialog 1: C Dialog 2: A

TRANSKRYPCJA TEKSTU

Dialog 1:

Marlies: Sandra, ich muss zurück. Im Klassenzimmer habe ich meinen Zeichenblock gelassen. Ich bin gleich wieder da! Warte mal!
Sandra: Kein Problem! Dann gehe ich in die Bibliothek und wir treffen uns vor der Schule.
Marlies: O.K.

Dialog 2:

Steffen: Hast du das Referat für Geschichte fertig?
Klaus: Ja sicher! Ich habe es bis Mitternacht geschrieben! Und du?













Steffen: Meines soll ich nächstes Mal abgeben, weil ich zwei Wochen krank war. Herr Müller hat mir das selbst vorgeschlagen.

Klaus: Er ist ja super! Was haben wir denn jetzt?

Steffen: Sozi.

Standard 3. Uczeń stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje; wyszukuje lub selekcjonuje informacje

Posłuchaj dialogu i wybierz właściwą odpowiedź (A, B lub C).

1. Was trinkt Susi?	A. 	B. 	C. 
2. Was trinkt Ralf?	A. 	B. 	C. 
3. Was isst Ralf?	A. 	B. 	C. 
4. Was isst Susi?	A. 	B. 	C. 

Rozwiązanie: 1. B; 2. C; 3. B; 4. A

TRANSKRYPCJA TEKSTU

Susi: Ralf, ich möchte gern etwas trinken.

Ralf: Gut, dann gehen wir in dieses Café. Möchtest du Kaffee, Susi?

Susi: Nein, lieber etwas Kaltes. Vielleicht Saft. Und was nimmst du?

Ralf: Ich nehme Mineralwasser. Und dazu noch eine große Portion Eis.

Susi: Etwas Süßes. Das ist eine gute Idee. Ich möchte ein Stück Apfelkuchen.

Uслyszysz dwukrotnie wiadomość pozostawioną na automatycznej sekretarce. Uzupełnij brakujące informacje w poniższej notatce (1 – 4).

Vorname: Peter **Familiennamen:** (1) _____

Unterkunftswünsche: (2) _____ mit Bad

Anzahl der Nächte: 7 Nächte

Anreisedatum: (3) _____

Telefonnummer: (4) 08592 – _____

TRANSKRYPCJA TEKSTU

(Anrufbeantworter)

Hier Hotel-Pension Helma im Bad Neuenahr. Wir sind zur Zeit nicht erreichbar. Bitte hinterlassen Sie eine Nachricht nach dem Signalton.

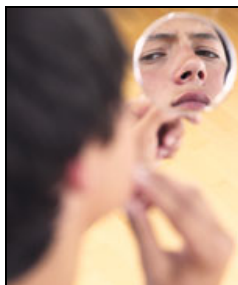
(Signalton)

Guten Tag, mein Name ist Peter Anger, A-N-G-E-R. Ich möchte ein Doppelzimmer mit Bad für sieben Nächte ab 25. Juli in Ihrer Pension reservieren. Rufen Sie mich bitte an und bestätigen Sie meine Reservierung. Meine Telefonnummer ist 08592 – 93908.

Rozwiązanie: 1. ANGER, 2. (ein) Doppelzimmer, 3. 25. Juli, 4. 93908

ODBIÓR TEKSTU CZYTANEGO

Standard 1. Uczeń określa główną myśl tekstu.



Unser Problem sind Pickel. Das schreckt alle Jungs ab. Hilfe! Was sollen wir machen?
Erika und Lena (14)

Ihr sollt die Haut absolut sauber halten. Ihr sollt auch mal ein Tonic benutzen. Ein Besuch im Kosmetiksalon hilft sehr. Eure Diät ist auch wichtig. Ihr sollt alle Süßigkeiten vergessen. Esst auch nichts Pikantes. Obst, Gemüse und Milch ist etwas für euch.

Przeczytaj tekst i wybierz właściwą odpowiedź (A, B lub C).

Worüber ist der Text?

- A. Über das Übergewicht der Jugendlichen.
- B. Über die Gesundheit der Jugendlichen.
- C. Über Hautprobleme der Jugendlichen.

Rozwiązanie: C

Standard 2. Uczeń określa główną myśl poszczególnych części tekstu.

Przeczytaj poniższy tekst, a następnie każdemu fragmentowi przyporządkuj jeden nagłówek (A – E). Wpisz odpowiednie litery w oznaczone miejsca. Jeden nagłówek został podany dodatkowo i nie pasuje do żadnego fragmentu.

1. _____

Das Museum befindet sich direkt am Münchner Hauptbahnhof, Arnulfstr. 3 und ist mit öffentlichen Verkehrsmitteln am besten zu erreichen.

2. _____

Werktags 14.00 – 17.30 Uhr, Wochenende, Feiertage, Ferien 11.00 – 17.30 Uhr, Montags immer geschlossen. Gruppen ab 10 Personen bitte nur nach vorheriger Anmeldung unter 089/ 54 54 08 80

3. _____

4,00 €, Familienkarte: 10,00 €, Gruppen ab 10 Personen: 3,00 €

4. _____

Das Kinder- und Jugendmuseum verleiht Ausstellungen in verschiedenen Ausführungen. Ob mit Betreuung durch qualifizierte Museumsmitarbeiter oder mit einem ausführlichen Anleitungshandbuch: Für jede Veranstaltung gibt es ein passendes Angebot. Für Feste, Feiern, Jubiläen, Ferienprogramme, Schulveranstaltungen oder einfach für den privaten Geburtstag.

- A. Öffnungszeiten
- B. Offerte
- C. Lage
- D. Unsere Partner
- E. Eintrittspreis

Rozwiązanie: 1. C, 2. A, 3. E, 4. B

Standard 3. Uczeń stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje; wyszukuje lub selekcjonuje informacje.

Przeczytaj tekst, a następnie zaznacz, które zdania są zgodne z jego treścią (Richtig), a które nie (Falsch).

E-Mails an die Freundin

Thomas (18) interessiert sich für das Internet. Doch er surft nicht nur darin. Er nutzt dieses neue Medium auch für praktische Dinge. „Für mich ist das Internet eigentlich gar nicht so neu“, erzählt er, „mein Vater arbeitet an einer Universität. Da hat er schon seit langem die Möglichkeit, ins Internet zu kommen. Ich habe diese Chance dann auch gerne genutzt. Man bekommt dort Informationen, die für die Schule hilfreich sind.“ Heute nutzt Thomas das Internet sogar beruflich. Er arbeitet im Moment in einem Internet-Café. „Jetzt sitze ich zu Hause nicht mehr so lange vor dem Bildschirm“, erklärt er uns.

Trotzdem geht er als erstes an den Computer, wenn er nach Hause kommt. „Ja, aber nur, um meine E-Mails zu lesen“, lacht er, „ich habe zur Zeit eine gute Freundin in den USA. Sie lebt dort als Austauschschülerin. Wir schreiben uns regelmäßig E-Mails. Mit dem Computer geht alles eben viel, viel schneller.“

Juma 4/97

	Richtig	Falsch
1. Thomas findet Computertechnik brauchbar.		
2. Der Vater von Thomas kann nur zu Hause am Computer arbeiten.		
3. Thomas ist berufstätig.		
4. Thomas liest seine E-Mails zu Hause.		
5. Thomas schreibt Briefe mit einem Jungen aus den USA.		

Rozwiązanie: 1. Richtig 2. Falsch 3. Richtig 4. Richtig 5. Falsch

Przeczytaj wypowiedź Marka, a następnie zaznacz, które zdania są zgodne z jej treścią (Richtig), a które nie (Falsch).

Ich habe ein großes Zimmer. Unten haben wir eine kleine Küche und ein großes Gästezimmer. Dort ist auch eine kleine Toilette. Oben sind drei Schlafzimmer und ein großes Bad. Mein Zimmer mit dem herrlichen blauen Bett ist am schönsten. Die Wände sind gelb-grün. Ich habe einen Fernseher und einen Computer, aber kein Radio. Ich habe auch einen großen Balkon mit vielen Pflanzen. Ich sitze dort gern mit einem Buch oder Magazin in der Sonne. Ich liebe meine Wohnung sehr, aber ich möchte einen großen Garten haben. Das wäre toll!

		Richtig	Falsch
1.	Marks Wohnung befindet sich nur auf einer Etage.		
2.	Das Schlafzimmer von Mark ist gelb-grün gestrichen.		
3.	Zur Wohnung gehört ein Garten.		

Rozwiązanie: 1. Falsch 2. Richtig 3. Falsch

Przeczytaj wypowiedzi Rolfa, Moniki i Lei oraz zaznacz, kto co powiedział.

Rolf:

Taschengeld? Ja, damit komme ich gut aus. Ich bekomme monatlich 20 Euro, aber mein Vater bezahlt für meine Monatskarte, Schulsachen. Und wenn ich ins Kino gehe, dann bekomme ich auch das Geld für den Eintritt. Ich spare mein Geld, ich möchte mir ein neues Fahrrad kaufen.

Monika:

Ich bekomme nicht sehr viel Taschengeld. Es reicht mir für Süßigkeiten, Getränke und manchmal für Zeitschriften. Ich muss mir auch Schulsachen davon kaufen. Aber meine Eltern bezahlen meine Buskarte und mein Handy, wenn ich nicht zu viel telefoniere.

Lea:

Meine Eltern sagen, dass ich genug Taschengeld bekomme. Sie wissen ja, dass meine Großeltern mir manchmal ein paar Euro schenken. Ich bin aber immer pleite und muss von meiner Schwester Geld leihen. Ich gebe viel aus, für Kleidung, CD-s, Süßigkeiten und natürlich für Schmuck, so für Kleinigkeiten.

Er / Sie	Rolf	Monika	Lea
1. kauft sich gern Kleidung.			
2. spart für das neue Fahrrad.			
3. bezahlt nicht die Schulsachen.			
4. muss die Handyrechnung nicht bezahlen.			
5. bekommt manchmal extra Geld von Großeltern.			

Rozwiązanie: 1. Lea, 2. Rolf, 3. Rolf, 4. Monika, 5. Lea

Przeczytaj poniższy artykuł i odpowiedz po polsku na pytania dotyczące jego treści.

ZOFF!

Die neue Jugendsendung

Kennt ihr das? Ihr habt Ärger mit eurem Vater. Streit mit eurer besten Freundin, und niemand hilft euch. Für deutsche Jugendliche gibt es jetzt eine neue Fernsehsendung, die bei diesen Problemen hilft. In *Zoff* sagen streitende Jugendliche ihre Meinung – kontrovers engagiert und ehrlich. Das jugendliche Publikum entscheidet, wer recht hat und wie sie den Streit beenden können. Der *Zoff* Moderator Jürgen Blaschke sagt: „*Zoff* ist eine Jugendsendung, von der auch Erwachsene lernen können.“

1. O czym jest nowy program?
.....
2. Co widzowie mogą robić podczas programu?
.....
3. Jaką poradę można otrzymać?
.....
4. Dlaczego dorośli powinni również oglądać ten program?
.....

Rozwiązanie: 1. O problemach młodzieży. 2. Wyrażać swoje opinie. / Rozstrzygać, kto ma rację. 3. Jak można zakończyć kłótnię. 4. Ponieważ mogą się z niego dużo nauczyć.

Standard 4. Uczeń określa intencje autora tekstu.

Jaki jest cel autora tego listu? Przeczytaj tekst i zaznacz właściwe uzupełnienie (A, B lub C).

Hallo Markus,
wie du weißt, habe ich im März Geburtstag und mache eine Party, zu der ich dich herzlich einlade. Sie findet am Samstag bei mir zu Hause statt, und wir beginnen schon um 18.00 Uhr. Leider dürfen wir nur bis 22.30 Uhr feiern.
Natürlich kannst du jemanden mitbringen.
Vergiss die CDs nicht, ich habe einen neuen CD-Player!
Grüße
Sebastian

Sebastian ...

- A. gratuliert zum Geburtstag.
- B. grüßt vom Klassenflug.
- C. lädt zur Geburtstagsparty ein.

Rozwiązanie: C

Standard 5. Uczeń określa kontekst sytuacji.

Przyporządkuj miejsce do tabliczki informacyjnej, w którym można ją zobaczyć. Wpisz odpowiednią literę przy każdej tabliczce. Jedno miejsce nie pasuje do żadnej tabliczki.

1



2



3



- A. im Zoo
- B. im Lebensmittelgeschäft
- C. vor dem Haus
- D. an der Tankstelle

Rozwiązanie: 1. C, 2. D, 3. A

Dopasuj miejsca do podanych wypowiedzi. Wpisz odpowiednie litery do tabeli. Dwa miejsca nie pasują do żadnej wypowiedzi.

1. Wir fahren stundenlang Ski. Wenn wir Lust haben, gehen wir spazieren. Nächstes Jahr will ich wieder in die Alpen!
2. Im Unterricht habe ich viele neue Vokabeln gelernt. Ich hoffe, dass meine Deutschkenntnisse nun viel besser sind.
3. Es ist nur 10 Grad warm und das Wasser im Meer ist zu kalt. Man kann hier also nicht baden, aber ich mache oft lange Spaziergänge.

- A. im Hof
- B. im Gebirge
- C. im Zoologischen Garten
- D. an der Ostsee
- E. in der Schule

1	2	3

Rozwiązanie: 1. B, 2. E, 3. D

Standard 6. Uczeń rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.

Jaka jest prawidłowa kolejność przepisu Sary na sałatkę owocową? Wybierz prawidłowe rozwiązanie (A, B lub C).

Obstsalat "Sarah"



Nachtisch-Rezept von Sarah Schmidt (12) aus der Blümchenstr. 30 a, (Deutschland)

Zutaten:

1 Zitrone, 750 g gemischtes Obst je nach Saison, 50 g gehackte Nüsse, 50 g Rosinen, 3-4 El Zucker, 1 Becher Schlagsahne

So geht's:

A. 1 3 4 2

B. 2 4 1 3

C. 2 3 4 1

1. Nüsse, Rosinen und Zucker dazu geben und alles gut miteinander vermischen.
2. Zuerst das Obst waschen und in kleine Stücke schneiden.
3. Zum Schluss die Sahne schlagen und über den Obstsalat geben.
4. Dann die Zitrone auspressen und den Saft über das Obst geben.

Rozwiązanie: B

OBSZAR III. REAGOWANIE JĘZYKOWE

Standard 1. Uczeń właściwie reaguje językowo w określonych kontekstach sytuacyjnych, w szczególności w celu uzyskania, udzielenia, przekazania lub odmowy udzielenia informacji, rozpoczęcia, podtrzymania i zakończenia rozmowy.

Posłuchaj pytań i wybierz do każdego z nich właściwą odpowiedź (A–F). Jedną odpowiedź podano dodatkowo i nie pasuje ona do żadnego pytania.

- A. Physik. Ich bin schlecht in Physik.
- B. Am Freitag.
- C. Vier. Zwei Stunden Sport, Englisch und Mathematik.
- D. Nur eine wöchentlich.
- E. Der Unterricht ist interessant.
- F. Deutsch.

TRANSKRYPCJA PYTAŃ

1. ≙ Wie viele Stunden hast du am Montag?
2. ≙ Wann hast du Kunst?
3. ≙ Wie viele Stunden Musik hast du in der Woche?
4. ≙ Was ist dein Lieblingsfach?
5. ≙ Warum magst du Deutsch?

Rozwiązanie: 1. C, 2. B, 3. D, 4. F, 5. E

Dopasuj pytania do podanych odpowiedzi. Wpisz w miejsca oznaczone linią ciągłą litery oznaczające wybrane pytania. Dwa pytania podano dodatkowo i nie pasują do żadnej odpowiedzi.

1. _____

Ich bin Lehrer.

2. _____

15 Euro bitte.

3. _____

Er ist zwanzig.

4. _____

Am Sonntag.

- A. Wie alt ist dein Bruder?
- B. Was bist du von Beruf?
- C. Wie viel kostet das?
- D. Was machst du jetzt?
- E. Wie geht es ihm?
- F. Wann fährst du nach London?

1	2	3	4

Rozwiązanie: 1. B, 2. C, 3. A, 4. F

Przyporządkuj odpowiednio wypowiedzi i reakcje na nie.

- 1. Stehst du immer so früh auf?
- 2. Was darf's denn sein?
- 3. Ich fühle mich nicht so gut.
- 4. Vielleicht gehen wir ins Theater?

- A. Dann gute Besserung!
- B. Nur am Wochenende nicht.
- C. Einen Kakao, bitte!
- D. Nein, das finde ich zu langweilig.
- E. Ja, und einen Hamburger auch!

1	2	3	4

Rozwiązanie: 1. B, 2. C, 3. A, 4. D

Standard 2. Uczeń rozpoznaje i poprawnie stosuje struktury leksykalno-gramatyczne niezbędne do skutecznej komunikacji

Zaznacz, jak nie można odpowiedzieć w tej sytuacji.

- 1. Kommst du heute zu mir?
 - A. Ich bin heute nicht gekommen.
 - B. Ich kann heute nicht kommen.
 - C. Ich komme sicher.

- 2. Wohin gehst du?
 - A. In die Schule.
 - B. In der Schule.
 - C. Zur Schule.

Rozwiązanie: 1. A, 2. B

Zaznacz prawidłową reakcję na polecenie (A, B, lub C).

1. Anna, bring der Mutter die Zeitung!
 - A. Ich habe sie ihm schon gebracht.
 - B. Ich habe sie ihr schon gebracht.
 - C. Ich habe es ihr schon gebracht.

2. Benutzen Sie Ihr Handy nicht!
 - A. Warum darf ich es nicht benutzen?
 - B. Warum muss ich es nicht benutzen?
 - C. Warum will ich es nicht benutzen?

Rozwiązanie: 1. B, 2. A

Uzupelnij swoją odpowiedź na list od kolegi.

The screenshot shows an email client interface. At the top, there are fields for 'An:', 'Von:', 'Betreff:', 'Kopie:', and 'Blindkopie:'. The 'Von:' field is filled with 'Norbert.Boeing@gmx.de'. To the right, there is a 'Priorität:' dropdown menu set to 'normale'. Below these fields are buttons for 'Datei:', 'Durchsuchen...', and '--> übernehmen'. The main content area shows two email messages. The first is an incoming message from Norbert: 'Hallo! Du hast mir lange nicht mehr geschrieben. Warum nicht? In den Osterferien war ich in Österreich. Was hast du gemacht? Was machst du in den Sommerferien? Wie geht es deiner Schwester? Ist sie noch krank? Schreib bald wieder! Dein Norbert'. The second is an outgoing reply: 'Hi, Norbert! Danke für deinen (1) _____. Ich habe lange nicht geschrieben, weil ich keine (2) _____ hatte. Schule, Trainings und der Tag ist vorbei. Die Ostern (3) _____ wir immer zu Hause, so war es auch dieses Jahr. Im Juli fahren wir ans (4) _____, wir lieben Wasser. Susi ist nicht mehr krank, sie ist schon (5) _____ und grüßt dich. Tschüss'. At the bottom right, there are buttons for '--> senden', '--> in Entwürfe speichern', and a checked checkbox for 'und speichern'.

Rozwiązanie: 1. Brief, 2. Zeit, 3. verbringen, 4. Meer, 5. gesund

Standard 3. Uczeń przetwarza treści tekstu przeczytanego w języku polskim lub przedstawione w materiale ikonograficznym i wyraża je w języku obcym.

Co powiesz w tych sytuacjach? Wybierz właściwe reakcje (A, B lub C).

- 1. Chcesz się dowiedzieć, która jest godzina.**
 - A. Haben Sie Zeit?
 - B. Haben Sie eine Uhr?
 - C. Wie viel Uhr ist es?

- 2. Proponujesz koleżance wspólne wyjście na spacer.**
 - A. Ich gehe spazieren.
 - B. Gehen wir spazieren?
 - C. Geht mal spazieren.

- 3. Dowiedz się, czy kolega je chętnie słodycze.**
 - A. Was isst du gern?
 - B. Isst du Eis oder Schokolade?
 - C. Magst du Süßigkeiten?

- 4. Powiedz, że na kolację chętnie jesz warzywa.**
 - A. Ich esse gern Gemüse zum Abendessen.
 - B. Zum Abendessen esse ich Gemüse nicht so gern.
 - C. Ich esse kein Gemüse zum Abendessen.

Rozwiązanie: 1. C, 2. B, 3. C, 4. A

Przyjrzyj się fotografii. Odpowiedz po niemiecku na pytania 1 – 4. Udziel odpowiedzi pełnymi zdaniami.



- 1. Wie sieht der Junge auf dem Bild aus?**
-

2. Was macht er?

.....

3. Verbringt er seine Freizeit gesund? Warum?

.....

4. Wie verbringst du deine Freizeit?

.....

Przykładowe odpowiedzi:

1. *Der Junge ist blond und ziemlich dick. / Der Junge hat ein rotes T-Shirt, eine blaue Hose und Sportschuhe an.*
2. *Er sitzt vor dem Fernseher. / Er sitzt auf dem Sofa und isst Chips. / Er sieht fern und isst etwas.*
3. *Er verbringt seine Freizeit nicht gesund. Er ist zu dick. Er soll Sport treiben. Er verbringt seine Freizeit nicht gesund. Chips sind fett. Er soll Gemüse essen.*
4. *Ich verbringe meine Freizeit aktiv: Ich fahre Rad und schwimme. / Ich treffe mich mit meinen Freunden und wir gehen ins Kino.*